

2/373

Cantada humana "Estava Filis" por Lliteres.

Existent en el Archiv de la Capella de la Catedral de Valencia. Solament n'hi han los papers; el de cant escrit en clau de do en 1^a cinia, que transcribim en clau de sol; y el d'acompanyament (baix continuo) con, etc. No hi ha cap indicio de altres instrument. Respectem la ortografia.
Ed. L. Charvati

Grave

es-ta-va Fi-li-er-mo ^(sic) sa en la flo-ri-da mar-gen del Tu-ria qe pa-ga-va tri-

-bu-to a sus chris-ta-les, tri-bu-to a sus chris-ta-les; a tiem-po qe li-sar-do de ^(sic)

su dy-dad a-man-te con len-to pa-ro y-va bus-can-do a qe que-ja-se bus-can-do a quien que-ja-se. ^(sic) ^(sic) ^(sic) ^(fa?) ^(?)

Area viva

des-ti-no ri-su-re-xo

Area viva

#

des-ti-no ri-qu-ro-ro a quien me que-ja-ré des-ti-no ri-qu-ro-ro a quien me que-ja-ré a

3# 6 6# 6 4 5# 4 3#

qn me que-ja-ré des-ti-no ri-qu-ro-ro a qn me que-ja-ré a qn me que-ja-ré

3b 4 3b 6b 4b 3#

si en ai-re tie-rra y cie-lo no pue-de-a-llar consue-lo el ri-gor de un des-den

(me)

no, no pue-de hallar con-sue-lo el ri-gor de un des-den no puede no puede hallar consue-lo el ri-gor no no no

(#2) 6 6 7 7 6

(me) pue-de ha-llar consue-lo el ri-gor des-

Recitado

mas ay quea-lli la causa de mis ma-les recli-

Recitado

#

lo-gras encender yn ten-tas a-pagar ti-ra-no due-ño mi-o y lo-gras en-cender y lo-gras encender;

Mi-ra que ese chris-tal

* En l'original des d'así clau de do en cuarta.

Mi-ra que ^{el}chris-tal que fu-gi-ti-vo ves es llan-to que fo-menta tyn-hu-ma-na Es-qui-bez

* en el original clau de fa

13 45

tyn-hu-ma-na es-qui-bez Es llan-to que fo-menta tyn-hu-ma-na Es-qui-bez tyn-hu-ma-na Es-qui-bez

Da Capo

Nota: la indicació Da Capo rotament
està posada en el paper del baix. Però
en les tres papers altres de no punts
de repetició prats cap a fora, com
en la copia s'hi ven.

Ed. L. Chavani

Cantata Humana

"Estava Fili"

Lit e res

Archiu de la Catedral de València (archiu de la Capella de Música). Solament los papers, el llibre en clar de 90 en 1^a; el repon, clar de fa en 4^a. No hi ha cap indicació d'instrument. Se respecta la ortografia del original a part.

Grave

(sic el #)

(sic, msc #)

First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: two sharps (F# and C#). Time signature: common time (C). The lyrics are: "Is-ta-va Fi-li-er-mo sa en la flo-ri-da mar-gen del Tu-ria qe pa-ga-va tri-".

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The lyrics are: "bu-to a sus Chris-ta-les tri-bu-to a sus Chris-ta-les. a tiempo qe li sar do de su dy dae a man te con". There are annotations "(sic)" and "65 (sic)" in the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The lyrics are: "lento paso y-va bus can do a quien que jar se bus can do a quien que jar se." There are annotations "(sic)" and "65" in the bass staff. To the right of the staff, it says "no es punto en l'original" and "no es punto".

Area viva

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The lyrics are: "des-ti no ri gu-ro so". There are annotations "(sic)" and "65" in the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The lyrics are: "des-ti no ri gu-ro so a quien me que ja-re des-ti no ri gu-ro so a quien me que ja-re a quien me que ja-re des".

ti no ni - gu ro - so a quien me que ja - re a quien me que ja re

3b (sic) 4 3b (sic) 6b 4b 3#

ni en ai - re tie rra y cie lo ni en ai re tie rra y cie lo no pue de a llar con sue - lo el ri -

(sic)

gor de un des den no no pue de ha llar con - sue lo el ri - gor de un des - den, no pue de no pue de ha - llar con sue lo el ri -

(re?)

gor no no no pue de ha llar con sue lo El ri - gor de un des den mas ay, quea lli la causa de mis males recli -

(sic) (#) 1^a

Recitado

~~nada Entre flores y Christa les es - ta~~ lle gar yn tento a de cir le mi a man te senti mien - to

nada Entre flores y Christa les es - ta

(sic)

en l'original falta el compas d'espera per a'l fa del brip.
els punts de repeticio resulten com aqí
es transcribit.

Area viva

Handwritten musical score for the first system. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/8. The melody is written on a single staff, and the accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics "ti-ra no dueño mi-o" are written below the melody.

Handwritten musical score for the second system. The melody continues with the lyrics "ti-ra no dueño mi-o que el ye lo de un desden yn tén tas a-pagar ti-ra-no due-ño mi-o yn ten tas a-pagar y". The accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth notes. There are performance markings (6) and (7?) above the bass line.

Handwritten musical score for the third system. The melody continues with the lyrics "lo-gras en-cen der y lo-gras en cen der yn ten-tas a-pa-gar ti-ra-no due-ño mi-o y lo-gras en-cen der y". The accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Handwritten musical score for the fourth system. The melody continues with the lyrics "lo-gras en cen der. Mi-ra que ese Christal". The accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Handwritten musical score for the fifth system. The melody continues with the lyrics "Mi-ra que ese Christal que fu-gi-ti-ro ves es". The accompaniment continues with the same rhythmic pattern. There are performance markings (15) and (16) above the bass line.

* L'original te
asi clau de do en 4^a

* In l'original clau de fa mi.

Can - to que - fo - menta tuynhu - ma - na Es - qui bez tuynhu - ma - na es - qui bez Es

(ut) (ut) (ut)

6 6 6 6

Can - to que - fo - menta tuynhu - ma - na Es - qui bez tuynhu - ma - na Es - qui bez;

(ut)

6 6 6 5 6#

Fin de la Cantada

Da Capo

La indicació "Da Capo" rotament.
 està en el segon paper; en canvi
 la indicació de Fin, està en el primer.

Transcripció de
 Ed. L. Chavarr